

treacherous words:
fake news,
 censorship
 and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

P R O G R A M A

18 de outubro 2019

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

23.10

2.1.10 **9:00 > 9:45 Receção de boas-vindas e registo**

09:45 > 10:00 Sessão de abertura

10:00 > 11:00 Primeiro plenário

moderador: Isabel Cristina Rodrigues

A Volúvel História

Helder Macedo | King's College, Londres | Reino Unido

P1
2.1.11 **11:00 > 12:30 Notícias falsas**

moderador: Gillian Moreira

Entre o ser e o parecer: notícias falsas sobre o Tibete nas cartas do jesuíta António de Andrade (1624-26)

Kehan Ma | Universidade de Aveiro | Portugal

António Andrade | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal *On the legal means protecting the truth. Remarks from the perspective of Poland*

Mateusz Klinowski | Universidade Jaguelónica, Cracóvia | Polónia

Searching for the Social Mechanisms Responsible for Populist Policies in Liberal Democracy. The Case Of Using Law as a Social Placebo

Mateusz Stępień | Universidade Jaguelónica, Cracóvia | Polónia

P1
2.5.9 **11:00 > 12:30 Censura**

moderador: Otilia Martins

Linguagens do poder n'O Planalto e a Estepe, de Pepetela

Sérgio Guimarães de Sousa | Universidade do Minho | Portugal

Estrategias de la censura franquista para controlar las publicaciones de humor gráfico

Ramón Tena Fernández | Universidade de Extremadura | Espanha

José Soto Vásquez | Universidade de Extremadura | Espanha

Deixem as crianças em paz: a censura de livros para crianças com temas LGBTIQ+

Emanuel Madalena | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

P1
2.1.13 **11:00 > 12:30 O indizível**

moderador: Anthony Barker

Cultura, uma palavra traiçoeira

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Palavras traiçoeiras: o amor

Maria Joana Alves Pereira | CLLC - Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Brasil x França e o silenciamento racial

Zilda Martins Barbosa | UFRJ & EHESS | Brasil & França

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

12:30 > 14:30 Almoço

P2
2.1.11

14:30 > 16:00 Notícias falsas

moderador: Katrin Herget

A representação da imprensa devoradora de gênios e reputações na literatura brasileira do século XIX ao XXI e sua influência na história política do país

Maria Eneida Matos da Rosa | Instituto Federal de Brasília | Brasil

Onde é que joga o Benfica: Frankfurt am Main ou Frankfurt an der Oder? – A divulgação de Fake News no setor do jornalismo desportivo

Sebastian Knoth | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

“You’re cancelled!”. A brief analysis of traditional media information vs online cancel culture

Noémia Bárbara | Instituto Politécnico de Coimbra | Portugal

Mónica Dias | FLUC – Universidade de Coimbra | Portugal

P2
2.5.9

14:30 > 16:00 Censura

moderador: Paulo Pereira

Reflexões sobre o adultério feminino em Portugal. O caso de Ana Plácido

Fabio Mario da Silva | Universidade Federal do Sul e Sudeste do Pará & CLEPUL – Universidade de Lisboa | Brasil & Portugal

A Case of Mutilation: Translating Hemingway in Communist Romania in the 1960s

Dan Horatiu Popescu | Partium Christian University, Oradea | Roménia

16:00 > 16:30 Coffee-break

P3
2.1.11

16:30 > 18:00 Notícias falsas

moderador: Isabel Cristina Rodrigues

A Estética Kitsch na Comunicação das Fake News

Lucas Fernando Gonçalves | Universidade de Brasília | Brasil

Fake News, desinformação e contranarrativas: uma reflexão teórica/epistemológica sobre a produção e circulação de notícias falsas na ambiência digital

Rosane Rosa | Universidade Federal de Santa Maria | Brasil

Araciele Maria Ketzer | Universidade Federal de Santa Maria | Brasil

Fake news verdadeiras e fake news falsas

João N. S. Almeida | FLUL – Universidade de Lisboa | Portugal

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

P3
2.1.13

16:30 > 18:00 O indizível

moderador: Nuno Rosmaninho

Palavras traiçoeiras: o corpo gordo e gay

Alexandre Rodolfo Alves de Almeida | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Sobre a escrita enquanto resistência aos discursos hegemônicos

Francisco Welligton de Sousa Barbosa Junior | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

A taberna no Estado Novo – espaço transformador do indizível em dizível

António Pernas | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

24.10

P4
2.1.11

9:30 > 11:00 Notícias falsas

moderador: Anthony Barker

Manipulation of facts and emotions in fake popular-science articles: A discourse-analytical perspective

J. Lachlan Mackenzie | VU Amsterdão | Holanda

Laura Alba-Juez | Universidade Nacional de Educação à Distância | Espanha

Reading The Fake News Through The Transformation Of Public Discourse

Bahar Şahinsoy | Universidade de Hacettepe | Turquia

Fake news and the Mandela Effect

M. Alexandra Cardoso Costa | Universidade de Aveiro | Portugal

P4
2.1.13

9:30 > 11:00 O indizível

moderador: Teresa Alegre

Poder e repressão por outras palavras: a denúncia de um regime no conto Was ist aus Sneewittchens

Stiefmutter geworden (1970) de Reiner Kunze

Maria Teresa Cortez | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Palavras e expressões da língua portuguesa que atraçoam e descredibilizam a comunicação

Dina Baptista | ESTGA & CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

West Gone Wild: Sense, sensibility and PC Culture

Pedro Corga | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

11:00 > 11:30 *Coffee-break*

2.1.10

11:30 > 12:30 Segundo plenário

moderador: Anthony Barker

Systemic Democracy, Social Categories and the 'Insurgent' Truth

Stuart Price | De Montfort University, Leicester | Reino Unido

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

12:30 > 14:00 Almoço

P5
2.1.11

14:00 > 16:00 Notícias falsas

moderador: Abdelilah Suisse

Brasil, via Portugal: a cobertura do discurso de posse de Jair Bolsonaro feita pelo jornal Público
Silvia Valencich Frota | CEC – Universidade de Lisboa | Portugal

Democracia Participativa: A Articulação de Fake News e Algoritmos nas Eleições Brasileiras de 2018 para Influenciar a Opinião Pública dos Imigrantes Brasileiros em Portugal

Mehmet Besir Akinci | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Plano Nacional de Educação em Direitos Humanos, Mídia e Política no Brasil: caminhos para a promoção de uma cultura dos direitos humanos na comunicação

Helena de Assis Mota | FE - Universidade Estadual de Campinas | Brasil

P5
2.5.9

14:00 > 16:00 Censura

moderador: Teresa Roberto

The role of dystopian fiction to say and show the unsayable and the unseeable

Joana Bárbara Fonseca | CLP – Universidade de Coimbra | Portugal

Don't Mention the 'C' Word - Negotiating and confronting the transnational censorship of opera

Andrew Holden | Universidade de Oxford Brookes | Reino Unido

The blue pencil in cinema: Notes on the censorship of Portuguese subtitling

Cláudia Martins | CLLC – Universidade de Aveiro & Instituto Politécnico de Bragança & CICS.NOVA – Instituto Politécnico de Leiria | Portugal

A oralidade e a resistência no romance Ualalapi de Ungulani Ba Ka Khosa

Eduardo Iván Viveros Morales | Universidade Nacional Autónoma do México | México

P5
2.1.13

14:00 > 16:00 O indizível

moderador: Ana Margarida Ramos

(Re)Escrevendo a(s) (E)História: A Literatura Indígena como forma de elaborar o Indizível

Samara e Silva Amaral Ribeiro | Universidade do Porto | Portugal

«Estando Ambos Sós»: Pedro Tinoco, os «Fanchonos» na Época Moderna e os Gays no Século XXI

João Faria-Ferreira | Universidade de Aveiro | Portugal

Palavras Traçoeiras: Turismo Negro

Belmira Coutinho | Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Moisés de Lemos Martins | ICS – Universidade de Minho | Portugal

Eduardo Rebelo | Universidade de Aveiro | Portugal

16:00 > 16:30 Coffee-break

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

P6
2.1.11

16:30 > 18:00 Notícias falsas

moderador: Teresa Cortez

Taking back control - the triumph of the Euromyth in the battle over Britishness

Gillian Moreira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Silvio Berlusconi: a sedução populista, o consenso e a “língua dos afectos”

Gaspard Trapani | CECC – Universidade Católica Portuguesa & FLUL – Universidade de Lisboa | Portugal

Identity and moral panic during elections in the tabloid media

Rita Himmel | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

P6
2.5.9

16:30 > 18:00 Censura

moderador: Cristina Carrington

Censuras e resistências do espetáculo “O Evangelho Segundo Jesus, Rainha do Céu” no Brasil

Amanda Carneiro | Universidade do Estado de Santa Catarina | Brasil

Stephan Baumgärtel | Universidade do Estado de Santa Catarina | Brasil

Manipulação de informação e censura corporativa em sistemas informáticos de escolas públicas brasileiras

Katharine Rafaela Diniz Nunes | FE – Universidade Estadual de Campinas | Brasil

Margaret Atwood on the Censorship of Pornography

Teresa Gibert | Universidade Nacional de Educação à Distância | Espanha

P6
2.1.13

16:30 > 18:00 O indizível

moderador: Isabel Cristina Rodrigues

A Archipathologia (1614) de Filipe Montalto: uma obra para dizer o indizível?

Joana Mestre Costa | ISCA & CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Ousar desafiar o statu quo: Marcuse e as palavras de ordem do movimento estudantil de 1968

Inês Assunção Gamelas | CLLC – Universidade de Aveiro & Universidade Justus Liebig, Gießen | Portugal & Alemanha

«Property Goes To Jail»: Poesia Visual e o Passado Trágico da Escravatura

Tiago Faria-Ferreira | Universidade de Lisboa | Portugal

20:00 Jantar

25.10

P7
2.1.11

9:00 > 11:00 Notícias falsas

moderador: Aline Ferreira

Os desafios da formação educacional no ciberespaço no contexto das fake news

Rogéria Alves Freire | Universidade de São Paulo | Brasil

When reality overlaps with lies – the mobilization of youth for climate justice and a new global consciousness

Isabel Gomes | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Gillian Moreira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

P7
2.5.9

9:00 > 11:00 Censura

moderador: Anthony Barker

The Writing That Opens the Door: the Library as Locus of Political and Cultural Resistance in Ursula K. Le Guin's Voices (Book Two of Annals of the Western Shore)

Gabriela Debita | Universidade de Galați | Roménia

Translated Poetry and Censorship in Francoist Spain and the Transition to Democracy (1939-1983)

Sergio Lobejón Santos | Universidade de León | Espanha

Faking indomitable masculinity in the Middle East conflict

Elsa Andrade | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

P7
2.1.13

9:00 > 11:00 O indizível

moderador: Isabel Cristina Rodrigues

Multimodalidade e censura sob o olhar das charges sobre sustentabilidade ambiental

Priscilla Chantal Duarte Silva | Universidade Federal de Itajubá & FLUL – Universidade de Lisboa | Brasil & Portugal

Do ponto de vista animal: a voz do silêncio

Márcia Seabra Neves | IELT – Universidade NOVA de Lisboa | Portugal

O Casmurro Português de Teolinda Gersão em A Cidade De Ulisses

Audrey Castañón de Mattos | FLUC – Universidade de Coimbra | Portugal

O indizível na literatura para a infância: o caso do livro-álbum sem texto

Inês Costa | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Ana Margarida Ramos | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

11:00 > 11:30 Coffee-break

2.1.10

11:30 > 12:30 Terceiro plenário

moderador: Gillian Moreira

What's in a name? A sida na narrativa portuguesa contemporânea, entre inscrição e silêncio

Paulo Pereira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

12:30 > 14:00 Almoço

P8
2.1.11

14:00 > 15:30 Notícias falsas

moderador: Teresa Cortez

Public Relations and Political Satire: the Comedies of Amando Iannucci

Anthony Barker | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Rolling Thunder Revue: Verdade e Mentira no Documentário de Martin Scorsese e Bob Dylan

Luís Carlos S. Branco | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Post-truth: misleading perceptions of the US-Mexico border reality

Patrícia Alves Lobo | CEAUL – Universidade de Lisboa | Portugal

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

P8
2.1.13

14:00 > 15:30 O indizível

moderador: António Andrade

A temática da terceira idade na comunicação social: tabus e eufemismos no par de línguas português-alemão

Teresa Alegre | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Katrin Herget | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Como se diz o indizível? O tabu da morte na Língua Portuguesa

Mafalda Maria Leal de Oliveira e Silva Frade | CLUNL – Universidade NOVA de Lisboa & CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Não ditos sobre migração no espaço público francês

Sarah Roberta de Oliveira Carneiro | Universidade Federal do Recôncavo da Bahia & Universidade de Paris 8, Vincennes - Saint-Denis | Brasil & França

P9
2.1.11

15:30 > 17:00 Notícias falsas

moderador: David Callahan

A tristeza que não cessa: como as notícias falsas criadas após a morte de Marielle Franco repercutiram na vida das suas familiares

Gabriela de Almeida Pereira | Universidade de Brasília | Brasil

Pintar as unhas com um relógio de 20 milhões – Que confusão vai para aí!

Helena Ferreira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Aline Ferreira | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Fake News e suas metáforas: uma análise textual cognitiva exploratória

Suzana Monteiro Leonardi | FLUL – Universidade de Lisboa | Portugal

Maria Clotilde Almeida | FLUL – Universidade de Lisboa | Portugal

P9
2.1.13

15:30 > 17:00 O indizível

moderador: Paulo Pereira

Negra e Lésbica: Palavras indizíveis

Geanine Vargas Escobar | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

Palavras traiçoeiras: Auto etnografia

Jacinta Bola | Universidade Federal do Piauí | Brasil

Maria Manuel Baptista | CLLC – Universidade de Aveiro | Portugal

2.1.10

17:00 > 17:15 Sessão de encerramento

treacherous words: fake news, censorship and the unsayable

Universidade de Aveiro
23-25 October 2019

Comissão Científica

António Andrade | Universidade de Aveiro
Carlos Morais | Universidade de Aveiro
Danuta Gabrys-Barker | Universidade de Silésia
Elena Losada Soler | Universidade de Barcelona
Gilda Santos | Universidade Federal do Rio de Janeiro
Jeroen de Kloet | Universidade de Amesterdão
Kenneth David Callahan | Universidade de Aveiro
Luís Machado de Abreu | Universidade de Aveiro
Lurdes de Castro Moutinho | Universidade de Aveiro
Maria Manuel Baptista | Universidade de Aveiro
Otilia Pires Martins | Universidade de Aveiro
Paulo Pereira | Universidade de Aveiro
Teresa Seruya | Universidade de Lisboa

Comissão Organizadora

Abdelilah Suisse | Universidade de Aveiro
Anthony David Barker | Universidade de Aveiro
Emanuel Madalena | Universidade de Aveiro
Gillian Moreira | Universidade de Aveiro
Inês Costa | Universidade de Aveiro
Isabel Cristina Rodrigues | Universidade de Aveiro
Katrin Herget | Universidade de Aveiro
Luís Carlos Branco | Universidade de Aveiro
Zhihua Hu | Universidade de Aveiro